

全冰雪收藏系列丛书

A SERIES OF BOOKS FOR TONG BINGXUE'S COLLECTION
VOLUME TWO

世博会 中国留影

CHINA'S IMAGE AT THE WORLD EXPOS(1851-1937)

全冰雪 著



上海社会科学院出版社

Shanghai Academy of Social Sciences Press

世博会 中国留影

CHINA'S IMAGES AT THE WORLD EXPOS
(1851-1937)

仝冰雪 著



上海社会科学院出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

世博会中国留影/全冰雪著. —上海: 上海社会科学院出版社, 2009

ISBN 978-7-80745-321-5

I. 世... II. 全... III. 博览会—史料—世界 IV. G245

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第051050号

世博会中国留影

著 者: 全冰雪

特约编辑: 李 珂

责任编辑: 余 珂

封面设计: 姜 明

装帧设计: 念杭工作室

出 版 人: 承 载

出版发行: 上海社会科学院出版社

上海市淮海中路622弄7号 电话: 63875741 邮编: 200020

www.sassp.com E-mail: sassp@online.sh.cn

经 销: 新华书店

印 刷: 上海图宇印刷有限公司

开 本: 787×1092毫米 1/16开

印 张: 10.5

字 数: 140千字

版 次: 2009年4月第1版 2009年4月第1次印刷

ISBN 978 7-80745-321-5/G · 110

定价: 58.00元

版权所有 翻印必究

如需转引本书图版, 请与出版社或作者联系

序 一

PREFACE I

吴建中

WU JIANZHONG

早就听说“世博收藏中国第一人”全冰雪的大名了，今天一口气读完他的新著——《世博会中国留影》书稿，让我钦佩不已，果然名不虚传！书中介绍的藏品有不少属于稀罕藏品。其中，与1851年首届伦敦世博会相关的八件藏品中，除了我们常见的英国宫廷画家塞鲁斯的油画、“希生广东老爷”纪念章及“耆英”号纪念章外，五件均为首次披露。

世博会创办至今已经有160年的历史。虽然中国从一开始就参与了世博会，但早期中国参展都是由外国人代办的，加上这方面历史资料不齐全，使得很多历史谜团有待解开。以前我们都以为中国人最早参与世博会的是清末改良主义政论家王韬，他于1867年参观了巴黎世博会，并在《漫游随录》中记录了当时的所见所闻。但上海图书馆研究人员从馆藏《北岭徐氏宗谱》以及英国1852年出版的首届伦敦世博会获奖目录中找到了中国参展品“荣记湖丝”获奖的记录，将中国人参与世博会的时间整整提前了16年！后来，又从2006年美国出版的《中国罗曼史》中找到了出席首届伦敦世博会的中国人是“希生广东老爷”的历史记载。再一次证明了不仅中国展品参与了首届世博会并获得奖项，而且中国人亲身参加了首届世博会开幕式并引起极大关注。可以说，世博历史研究的过程也是一个解谜的过程。《世博会中国留影》一书，为世博历

史的研究提供了不可多得的丰富史料。

《世博会中国留影》犹如一个万花筒，向我们生动地展示了中国与世博的历史渊源。该书收录了几乎每一届早期世博会中与中国有关的藏品，如从描绘1851年伦敦世博会的彩色装饰瓷盖、记载有1889年巴黎世博会上中国馆对联的照片，到1937年巴黎世博会翠玉宝塔原版照片等藏品，均属罕见。这些丰富的记录，一幕一幕地再现了中国参与早期世博会的生动情景。

《世博会中国留影》犹如一届艺术展，让我们在体验世博会丰厚文化的同时，也让我们目睹了活跃于世界文明盛会的中国身影。1889年巴黎世博会中国馆门前的对联是，“中国有圣人银瓮金船图瑞应 此乡多宝玉珠宫贝阙丽祥晖”。从中可以看出，当时的中国参展者怀着深厚的民族优越感，试图通过独特的中国元素，向世界展示博大精深的中华文明。

《世博会中国留影》犹如一本教科书，让我们充分感受到了收藏家的敬业精神和执着追求。收藏不仅仅是茶余饭后的一种个人消遣，它更为弘扬中华民族优秀传统文化，推进现代社会文明的进步起到了积极的推动作用。有专家把收藏归纳为“八乐”，即强身健体，潇洒自如；识古学文，德艺双馨；交朋会友，切磋琢磨；积累财

富，取之有道；鉴赏把玩，情趣盎然；得失相伴，感悟人生；著书立说，传经播慧；志存高远，善莫大焉。我认为在“八乐”之上，还应增加“探佚考据，服务社会”之乐。全冰雪的世博收藏，提供了世博历史解谜的依据，促进了世博研究的深入开展。

我相信，本书的出版不仅将有力地推动世博文化的普及与推广，而且将成为众多世博出版品中引众人瞩目的一朵奇葩。

2009年2月20日于上海

(作者系上海图书馆馆长、

中国2010年上海世博会主题演绎顾问)



序 二

PREFACE II

顾 铮

GU ZHENG

世界博览会(以下简称世博会)是一种通过集科学技术、艺术、学术与产业于一堂,展示新技术、新产品、文化艺术品(包括经典文物与当代文化艺术设计创造)于独具创意的展览空间与平台的展示方式,也是一种主要以国家为单位展开的特殊的信息传播方式。它按照国家、地区、企业与组织等标准划分展示的空间单位,让公众在特定的时空中集中观赏人类文明成果,让国家、地区、企业或组织在特定的时空中集中展示自己的成果,并展开直接的人际交流与沟通,让人类有机会、有平台交流与共享发展的成果与经验,是一种特殊的文明展示形式。世界博览会既是一种大型的文化交流活动,也因其背后的国家、地区、历史、文化、艺术等因素,从而成为一种人类历史上绝无仅有的超大型国家形象与城市形象的塑造活动。

世博会必然在促进人类交流、促进生产与社会发展等方面起到重要作用的同时,也涉及参展国如何塑造与传播自身形象的问题。这个形象直接影响到国际社会与组织、各国政府、各国传播媒介及外国公民对参展国家的态度,影响到对此国家政策的制定与实施,以及经济贸易及文化交流的展开;同时,更是文化主导权与文化话语权的确立,及建立、施展“软实力”深远影响的具体过程。

从全冰雪先生收藏的世博会文物与相关视觉文献资料看,中国其实很早就已投

入世博会这个超大型国际活动中去了。早在1851年，中国已是第一届世博会的参加者。不过，长期以来，中国都是作为世博会的参加者而不是主办者，所以绝大多数有关中国参加世博会活动的资料，尤其是图像资料，都出自他人之手。即在这些资料中，中国是一个被人描绘的“他者”，而且被描绘与呈现的方式非常丰富。从全冰雪先生提供的藏品看，有传统的插图，也有照片(包括了摄影术发明后一段时间内涌现的各种摄影工艺形态，如立体照片等)；有展示售卖的工艺品(如瓷器等)，也有参展获奖的奖牌等。这些丰富多彩的资料，其实本身就已经构成了一部中国如何参与全球化进程(无论是主动还是被动或半推半就)、如何进入世界视野、如何被世人所理解与描绘的视觉文化史。这个历史过程，经过全冰雪先生以他对所收藏的世博会文物这个特殊视角的梳理，使我们所能够获得的，不仅是有关这方面的知识，同时也是一个历史的思考契机。全冰雪先生的这部著作从视觉文化研究的角度，为深入研究并分析世界博览会这一资本主义时代兴起的超大型国际活动，提供了不可多得的材料，相信会对视觉文化研究带来意外的惊喜。

同时，对于本书中的丰富材料，我们如何使其在当下热火朝天的世博会办展的语境中获得认真的分析与研究，并以此为资源，为世博会的对外推广与传播发

挥一定的借鉴作用，在手法与观念上推陈出新，这是一个值得认真思考的问题。

中国要成为一个令世界信任的国家，必须切实地参与到国际事务中去，这其中包括了当代中国对于人类文化的新贡献。而2010年上海世博会是否办得成功，主要标志在于能否让世界切实看到，中国通过成功举办上海世博会，向世界展示了一种新世博理念与新世博文化。这是考验中国的文化创造力、展现文化软实力的一个机遇，也可以说是检验中国改革开放三十多年的意义与成果的一个机会。如果本届上海世博会能够确实提供某种令世界为之振奋、耳目一新的“新世博理念与新世博文化”，那就是最成功地展示了改革开放的伟大成果，而这又将更有助于中国形象与上海城市形象的塑造。因为，能够创造一种新文化与新文化理念的国家与城市，一定是一个具有创新活力与巨大创造力的国家与地区，也一定能够通过其文化建设的成果证明其开放与社会建设的全面发展，能够被世界从文化上接受。我相信，全冰雪先生此书，会在“新世博理念与新世博文化”这个目标上有所贡献。

是为序。

2009年2月20日于上海

(作者系复旦大学视觉文化研究中心教授)

目 录

CONTENTS

序一	吴建中 / 1
PREFACEWU I	JIANZHONG
序二	顾 铮 / 4
PREFACEWU II	JGU ZHENG

一 另一个视角下的中国映像 / 1

IMAGE AT THE WORLD EXPOS—ANOTHER PERSPECTIVE
ON CHINA

二 世博会中国留影藏品赏析 / 12

CHINA'S WORLD EXPO IMAGE

1. 1851年伦敦世博会 / 12

(1) 1851年伦敦世博会开幕式彩瓷 / 12

(2) 第一届世博会开幕式上的中国人“希生老爷”纪念章 / 17

(3) 版画：1851年伦敦世博会希生广东老爷 / 20



(4) 中国远洋商船“耆英”号纪念章及“耆英”号彩印版画 / 22

(5) 版画：1851年伦敦世博会中国馆 / 28

(6) 版画：1851年伦敦世博会上的中国家庭 / 30

(7) 1851年伦敦世博会官方获奖名单 / 32

2. 1867年巴黎世博会 / 34

(1) 版画：1867年巴黎世博会中国剧院夜场演出 / 34

3. 1876年费城世博会 / 36

(1) 1876年费城世博会中国馆内景牌楼原版立体照片 / 36

(2) 1876年费城世博会中国馆内景原版立体照片 / 38

(3) 版画：1876年费城世博会中国馆内景 / 40

(4) 中国首本官方世博记录：《环游地球新录》 / 42

4. 1878年巴黎世博会 / 44

- (1) 1878年巴黎世博会中国馆原版照片 / 44
- (2) 1878年巴黎世博会中国馆内部立体照片 / 46
- (3) 中国参加世博会的首位大使郭嵩焘肖像 / 48
- (4) 版画：1878年巴黎世博会上的中国书写人 / 50

- 5. 1889年巴黎世博会 / 52
 - (1) 1889年巴黎世博会中国馆外景 / 52

- 6. 1893年芝加哥世博会 / 54
 - (1) 1893年芝加哥世博会中国村内的中国戏院 / 54
 - (2) 1893年芝加哥世博会中国美女和男扮女装的中国演员 / 56
 - (3) 1893年芝加哥世博会中国戏院的演员 / 58
 - (4) 1893年芝加哥世博会中国馆寺庙内景 / 60
 - (5) 1893年芝加哥世博会中国馆总建筑师肖像 / 62
 - (6) 1893年芝加哥世博会上中国美女原版照片 / 64



7. 1900年巴黎世博会 / 66

(1) 版画：1900年巴黎世博会中国馆 / 66

(2) 1900年巴黎世博会中国馆原版立体照片 / 72

(3) 1900年巴黎世博会上海耀华照相馆获奖证书明信片 / 74

8. 1904年圣路易斯世博会 / 76

(1) 1904年圣路易斯世博会“大清国会场所游览凭照” / 76

(2) 1904年圣路易斯世博会中国代表团庆祝慈禧太后七十岁生日招待会邀请函 / 78

(3) 1904年圣路易斯世博会中国馆镶螺钿红木板 / 80

(4) 1904年圣路易斯世博会中华圣母像桌屏 / 82

(5) 中国官方在世博会的首张照片1904年圣路易斯世博会 / 86

(6) 1904年圣路易斯世博会中国馆外景 / 88

(7) 1904年圣路易斯世博会中国馆前的马匹展示原版立体照片 / 90

(8) 1904年圣路易斯世博会中国戏剧表演立体照片 / 92

(9) 1904年圣路易斯世博会中国馆内原版立体照片 / 94

(10) 1904年圣路易斯世博会中国的工业缩微模型原版立体照片 / 96

9. 1909年阿拉斯加—育空世博会 / 98

(1) 1909年阿拉斯加—育空世博会中国馆全景照片明信片 / 98

10. 1910年布鲁塞尔世博会 / 100

(1) 1910年布鲁塞尔世博会中国馆全景明信片 / 100

11. 1915年巴拿马世博会 / 102

(1) 1915年巴拿马世博会中国馆开幕全景照片 / 102

(2) 1915年巴拿马世博会获得金牌的杭州二我轩“西湖风景”照相册 / 104

(3) 1915年巴拿马世博会《中国新美术品留影》图录 / 108

(4) 《巴拿马太平洋万国大赛会游记》 / 112

(5) 1915年巴拿马世博会《华茶说略》 / 123

12. 1933年芝加哥世博会 / 124

(1) 1933年芝加哥世博会中国寺庙内的佛殿原版照片 / 124

(2) 1933年芝加哥世博会上的中国折扇 / 126

(3) 1933年芝加哥世博会“佛罗里达小姐参观中国花园”原版照片 / 128

(4) 1933年芝加哥世博会介绍仿承德小布达拉寺庙书籍一册 / 132

(5) 1933年芝加哥世博会官方照片册中国照片三张 / 134

13. 1937年巴黎世博会 / 138

(1) 1937年巴黎世博会中国参展品“翠玉宝塔”原版照片 / 138

三 世博留影收藏心得 / 141

COLLECTING IMAGES OF CHINA AT THE WORLD EXPOS

后 记 / 150

POSTSCRIPT

— 另一个视角下的中国映像

IMAGE AT THE WORLD EXPOS—ANOTHER PERSPECTIVE ON CHINA

现代西方人眼里的中国映像，最早要追溯到从14世纪开始广为流传的《马可波罗游记》(*The Travels of Marco Polo*)。之后的几百年中，间或有一些西方画师随着外交、传教或贸易团队来华，续写着对古老东方帝国的片断描绘。从19世纪初开始，中国画师创作的外销油画和水彩画大量出口，曾经为西方人了解东方的异域情调带来了惊鸿一瞥，但随着1842年第一次鸦片战争的结束和摄影术两年后开始传入中国，外销画逐渐淡出历史舞台。1860年第二次鸦片战争结束后，大批西方摄影师来华，真正开始系统记录东方古老帝国的影像。从晚清到民国，甚至到1978年中国改革开放之前，西方人眼里的中国映像大部分都来自于这些来华外国摄影师的镜头。

从1851年第一届伦敦世博会开始，中国人走出国门，亮相世界舞台。这之前虽然也有少量中国人出洋进行海外贸易或者移民海外，无法引起世界的足够关注。而从第一届世博会起，一直到1949年新中国成立之前，中国基本上参与了所有有影响的世博会。这期间，既有民间自发参与、官商合作参与，也有政府组织参与，由此，越来越多的中国主流人群开始出现在世博会的舞台上。更为重要的是，同时期正是摄影术和印刷术在西方流行之际，中国的世博参与因此也得到了当地西方人的记录和传播，从而形成了一批独特的中国世博留影。相比以前的西方来华摄影师的



图1 描绘1851年伦敦世博会开幕式的彩瓷饰件，下面一排人物中有长辫子的是中国人

中国影像，这批留影为我们展示了另一个视角下的中国映像。

将世博会上的中国留影和同期西方来华摄影师的中国影像相对比，可以明显地看出，这批世博影像更多地是客观中国的展示，而不是很多西方来华摄影师单纯的偏见或猎奇。其中原因有两点：一是作为中国的世博参展商，总是希望把自己的“国粹”展示给世界，尽管这些展品所体现的技术理念与当时西方工业革命后迅速发展的生产力存在着巨大差距，但是至少在中国参展商眼里，它们还是代表了当时中国的先进生产力和文化。二是因为，世博会是一个人类文化、科技交流的全球性盛会，成千上万的民众身临世博会，见证世博会，感受不同国家、区域间人类文明发展的特色。作为当时盛会的记录者和报道者，这些西方人记录中国影像时的客观性，自然比来华的商业摄影师会提高很多，这也是我们应当珍惜并仔细研究这批世博留影的一个重要原因。

可以说，中国在世博会上的留影的演变史，是一部同时期中国社会的发展史，也是这个东方大国的形象在西方人眼中变化的历史。

以《马可波罗游记》为代表的一系列著作描述了这个富裕、繁荣的东方大国，使得西方社会对中国的觊觎愈见狂热，这一热潮在19世纪中期达到了高潮。1840